



Amata le Vaiaso o le gagana i le lotu faafetai

O le afiafi ananafi, 29 o Me na aofaga potopoto ai le mamalu o laumua o kolisi Aukilani o loo a'oa'oina le gagana Samoa, i se sauniga lotu e taimuaina le amataga o le Vaiaso o le Gagana.

Sa faataunuu lea faamoemoe i le lotoa o le kolisi a Waitakere, i le aai a Henderson.

Sa faapea foi ona tapuaia le faamoemoe e le tele o aulotu Samoa i totonu o le atunuu atoa, ma amata faamamaluina ai le vaiaso o le faatauina o le gagana. E tele ni tapenaga ua faalauiloaina, e taimua ai a'oga mai lava i le faamasani e aulia a'oga mauaululuga.

Faatasi ma le vaiaso o le gagana le faamanatuga o le Tuto'atasi a Samoa, atoa ai lona 54 tausaga.



O ni faasilasilaga a le Asosi a Tama ma Teine A'oga Samoa a le Iunivesite o Aukilani; e faalauiloa ai a latou tapenaga i le faailogaina o le Vaiaso o le Gagana 2016. E iai ma se faatinoga moni o le taina o le tatau. Maua foi le taumafa fua ma mea uma faapena.

Tuala Falenaoti Tiresa Malietoa: 1924—2016

O se tasi o faia'oga lausilafia i le faiva ua maliu, o le tuua lava lea o le malo e se tasi o ta'ita'i a Samoa, le afioga ia Tuala Falenaoti Tiresa Malietoa, sa tautua mo le atunuu e ala i le faiva o le faia'oga ma le tofi faipule.

O le aso 7 o Me 2016 na faamanavaina ai ana galuega i lona 92 tausaga, faamaonia mai e se faasalalauga a lona aiga lona maliu i le Falema'i a Aukilani, e ala i le nusipepa a le NZ Herald.

Ua lua nei vaiaso talu lona maliu, ma sa faia lava ona toe sauniga i Henderson e tusa ma le faasilasilaga.

E mautinoa le faate'ia o nisi latou te iloa ma masani lelei ai, talu le tulaga faaleiloga o lona faamavae mai.

O Tiresa Falenaoti Malietoa o se tasi o paeonia mo tina Samoa, e le gata i le faiva faia'oga, a o la latou finau mo so latou leo i upufai o Samoa e faumalo ai le itupa o alii.

O lona taimi o lena o le tauafua, o loo ua sauni atu Samoa mo le tuto'atasi, ma manao'mia ai se afaigaluega mautomai

e ta'ita'ia le atunuu i faiva eseese. E ui i isi faiva ae na iloga ona ave le faamuamua i a'oga. E manatu ta'ita'i o Samoa o le ki lea i tua o soo se atina'e lelei. O Tiresa le tasi na auina atu i fafo i lea tapenaga. Na talu manuia mai i le 1957 ma amata galue loa o se faia'oga i le a'oga faafaia'oga i Malifa.

Na taualuga lea i le tofia e avea ma pule a'oga mai le 1966 e aulia le 1970. Sosoo lena ma le tofi o le Sui Faatonu o A'oga. Mulimuli ane avea ma se Faatonu a le iunivesite o le Pasefika i Saute i lona lala i Apia.

Na ulufale i upufai o le malo ina ua



filifilia o se sui o Gagaemauga Numera 1, na ia umia le nofoa mai le 1996 e aulia le 2001.

I le avea ai ma se faipule na ia faatuina se vaega faaupufai fou o le igoa Kerisiano, o ia le ulua'i tama'ita'i Samoa na ta'ita'ia se vaega faaupufai i le tala faasolo.

Na faailoa atu lana vaega o lena e tu mo *faaauau itulau mulimuli*

Ripoti o le Vaiaso:

A'oga ma le Tala o le Tupe 2016

E 150,000 le aofa'i o tamaiti a'oga ua ave i ai le faamuamua a le malo i lana tala o le tupe i lenei tausaga. O i latou nei ua ave i ai le upu 'lamatia', pe faamatalaina faapea o fanau e o mai i aiga ua loa le faalagolago i le tausaga a le malo.

E \$12 miliona i le tausaga ua fuafuaina mo le faaleleia o i latou nei. Peita'i e iai lona tau. O le a leai se faaopoopoga i luga o tupe faigaluega a a'oga. O tului faaopoopo nei e fesoasoani i le faaleleia o alaga'oa ma le tautua masani, e fesoasoani foi i le sooina o le ava e mafua i le siita'i o le tau o le soifuaga i tausaga ta'itasi. E 0.4 pasene le sii (inflation) o loo iai nei, ma ua valoia le alu i luga.

Lea ua mafua ai faitioga mai taiulu o asosi a'oga, e pei o le tamaitai pule o Lynda Stuart. Fai mai Stuart, e faalagolago a'oga ia latou faia'oga fesoasoani ma le aufaigaluega lagolago e taliina mana'oga o fanau o loo sili le lamatia. E faatatau lona manatu i le faamamafa a le malo i fanau nei, e foliga e lē o faatasi ma lenei goga o se faaopoopoga.

"E le lava," saunoa Stuart, ma e faatatau i le \$2 a le tamaitiiti pe a vaevae le seleni.

"O tupe faigaluega e alu i le faamafanafanaina o potua'oga, komepiuta mo le fanau, lagolagoina o a latou a'oga, le tausiga o lotoa ma meatotino, faia'oga togiaso, ma isi mea, saunoa Stuart.

Ae lagolago mai le fofoga o le Leipa i lona faapea mai na o le pulukamu a se tamaitiiti e maua ai. E manatu Hipkins, o loo fai i tua le taumafai o a'oga talu ona tula'i mai le National.

Molimau foi le fofoga o le PPTA, o loo aga'i i lalo le fua o le faatupega o a'oga talu mai le 2010.

A o le sui o le Green e manatu o lenei taofiga e tasi lona taunuuga, o le totogi lea e matua o le tau faaopoopo.

O Roberts, peresetene o le PPTA na faaali sona lagona le fiafia i le taofiga, pe a manatu i le faapito o le faasoa i a'oga siata, lea ua fuafua ni a'oga fou se fitu ma se faasiliga ia latou tupe faigaluega.

Peitai ane ua faailoa le fiafia o le



vaega o A'oga Amata (ECE), e \$396 miliona ua togia mo latou i se fa tausaga, e faaopoopo i ai le \$39.2 miliona o le tausaga lenei.

I le vaega o a'oga tulagatolu (teseri), ua folafola le lagolago a le malo e muamua i politeki ma iunivesite na e ave le faamuamua i le saienisi ma vailaau o togafitiga faafoma'i. E \$86 miliona ua ofoina atu mo a'oga na, e fesoasoani i le totogiga o pili o i latou e avea se tasi o mataupu e saienisi pe faafoma'i lona uiga. E faaopoopo i ai se \$36 miliona mo tusipasi tipiloma e masani ona ofoina e politeki a le atunuu.

Ua iai foi se vaega mo latou na o loo a'oa'oina se tomali o se faiva i galuega tufuga ma matata faatino. E \$256 miliona ua togia mo lea vaega, e faailoa le naunauga o le malo e faalelei avanoa o talavou i le maketi faigaluega.

E \$410 miliona ua tuua mo le saienisi ma su'esu'ega i ni faiga fou. O le a avanoa i ai a'oga ma kamupani o loo galulue i le atia'eina o ni auala poo ni mea fou e siitia ai le tamaoaiga.

I le lotoifale o Maori ma tagata Pasefika, e \$12.6 miliona ua togia mo Maori i le tulaga o fale e nonofo ai. E \$9.6 miliona ua fuafuaina mo le atina'e o Maori ma Pasefika i matata faatino i le fa tausaga o lumana'i. Tusa lena ma se \$2.4 miliona i le tausaga.

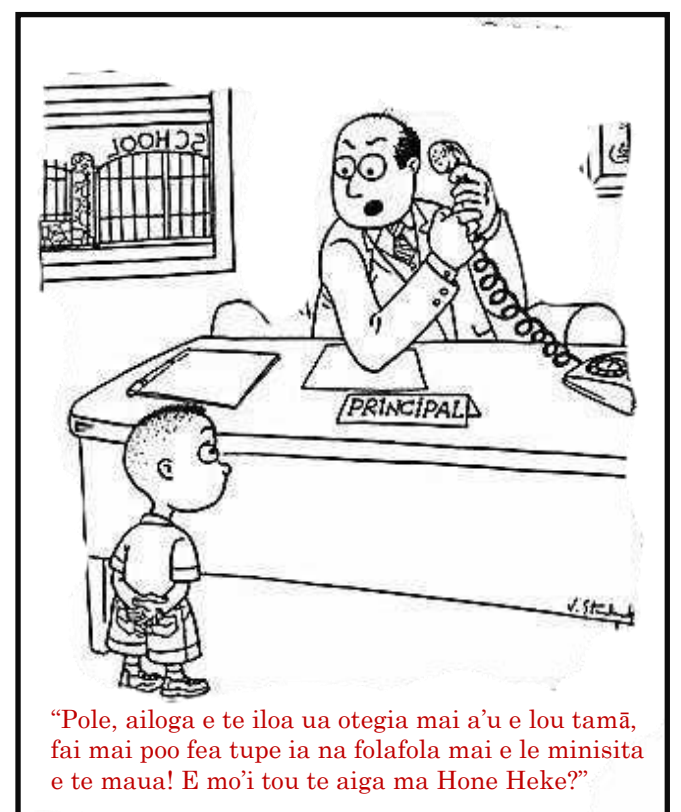
I le tautuaina o mana'oga o tagata Pasefika i avanoa faigaluega, e \$4.6 miliona ua tuu i ai mo se fa tausaga.

I le totogiina o lana tala o le tupe, ua pa'ū ai le uluulu o le laau i le au taumafa tapaa, o le a tula'i mai le tau o se pepa sikaleti i le \$30 i le pepa i se taimi e le o toe mamao.

E leai se tufaga lole mo le aufaigaluega i lenei tausaga, e pei o isi tausaga ua te'a atu. E to'atele le mamalu o Niu Sila e te'ena lea faiga. E sili ia i latou le ave o le faamuamua i a'oga ma tautua faafoma'i.

Ni auiliiliga o le 'Tala'

- Faata'ita'i talavou i le faiga o se galuega—\$14.4 miliona, fa tausaga
- Tausiga ma le faauualoaina o manu o le vao—\$20.7 miliona, 2016/17
- Fitu a'oga siata—aofia i totonu o le \$882.5 miliona
- Puipuiga o komepiuta mai fili faaonaponei—\$22.2 miliona, fa tausaga
- Auala mo uila vilivae—\$25 miliona, fa tausaga
- Nofoaga sulufa'i—\$41.1 miliona, fa tausaga
- Suesuega togafitiga faafoma'i—\$97 miliona, fa tausaga
- Taaloga ma fualaau faasaina—\$20 miliona, fa tausaga
- Tuufaatasiga tautua Fuimu—\$303 miliona, lima tausaga
- Fale mo tagata Maori—\$12.6 miliona, fa tausaga
- Maori Pasefika, a'oa'oina o se matata faatino—\$9.6 miliona, fa tausaga
- Vailaau Pharmac—\$124 miliona, fa tausaga
- Sailiga galuega mo tagata Pasefika—\$4.6 miliona, fa tausaga
- Faiaoga fesoasoani—\$15.3 miliona, fa tausaga
- Lagolago mo pisinisi tau amata mea tau tekonoosi—\$15 miliona, fa Tausaga
- Turisi—\$20 miliona, fa tausaga
- Lagolago mo e ua mafatia ona o sauaga ma le puipuiga mai sauaga fai faamalosi i le va o tane-fafine—\$46 miliona, fa tausaga



"Pole, ailoga e te iloa ua otegia mai a'u e lou tamā, fai mai poo fea tupe ia na folafola mai e le minisita e te maua! E mo'i tou te aiga ma Hone Heke?"

*Faasoa o le Vaiaso:***Vaiaso o le Gagana 2016**

Ua tatou aulia mai fo'i lenei vaitau e faasino i la tatou gagana ma lona faatauaina i totonu o le malo o Niu Sila. Amata mai i le 2007 lona faailoina e le Niu FM, ua avea nei ma se tasi vaega taua o a tatou sauniga faalenuu i totonu o lenei atunuu, Aotearoa, ua avea ma o tatou aiga lona lua.

Talu mai le 2007 e to'atele Samoa i isi foi nuu ua latou apoina mai le fe'au i tua o le Vaiaso, ma latou faamamaluina fo'i. I le televave o ala o fesoota'iga ua mafai nei ona auai mai se uso Samoa taumamao e ala i se faasoa po o se lagona e faaalua. E moni lava, tatou te fesoota'i e ala i la tatou gagana.

E pei ona malie i upu a le ta'ita'i ta'uta'ua o Nelson Mandela, 'A e talanoa i se tagata i se gagana e malamalama ai e tau lea i lona ulu, ae afai e te talanoa i se tagata i lana lava gagana, e tau lea i lona fatu.

E le tutusa le talanoa i se gagana ese ma se talanoaga e faia i la taua lava gagana. E fa gagana na tautala ai Mandela, ae sili ia te ia le gagana a ona tagata, na faafailele ai i lona tuputupu a'e.

E moni lava, e iai mea e le mafai e le gagana ese ona taliina e tusa i mana'oga loloto o tagata, na o le gagana moni e mafaia o lea. E ono faatusaina le sootaga talimana'o lenei i le tina ma le pepe mai lava i le laasaga tauafua. Afai o le uso e faaigoa ai le sootaga toto o tagata e to'alua, e poto la le Samoa na ia faaigoa le afuafu sa 'aui ai le pepe o le fanua. Auā i totonu o le upu fanua o loo iai le gagana le tu ma le aga e feiloa'i ai. Poo fea la tatou te nonofo ma aumau ai, e le mafai ona suia na malosiaga o loo i totonu o i tatou uma.

Ae aogā le fautuaga a le fatusolo o Tate Simi mo le fanau tutupu a'e i fafo o Samoa, i lana solo, Avea ma Samoa, e iai upu ia (ua toe faamatalaina): A'o le leo Samoa, e le ina avea ma sē e leo Samoa, a ia e iloa ai le taua o le avea ma se tasi. I le a'oina o lau gagana, o le auala lenei e te faailoa atu ai le taua o ou tua'a ma tua'a e te a'a mai ai. O lou sootaga i le afuaga o lau malaga o se tagata ola, na amata afua i totonu o le isi tagata ola, e aga'i i luma i isi fanua ma lalolagi fou. Pe tanu le fanua i eleele ese, ae mau pea le sootaga ma le nuu moni ona o le gafa o le gagana.

O le isi vaega o le solo e faapea mai, A'o fo'i ma faata'ita'i mea a Palagi. O se mea e tatau mo tupulaga fai a'e i lalolagi o gagana ma aganuu e tele. E le ina leo Palagi ai pe amio pei se Palagi a ia faa'oaina ai i isi tu ma vaaiga ma gagana o a'oga ma fesoota'iga. E taua le ola fetāla'i i le sailiga a le tama ma le teine 'o ia' (sona tagata moni) i se nofoaga o lanu ma leo eseese.

E feagai le vaiaso o le gagana ma le Tala o le Tupe a le malo o Niu Sila. E le faigata ona iloa le tulaga o faia'a le faigamalo o loo tu mai nei ma le mataupu i gagana (ua tele ni faasoa ua fai i ai).

Ua faasea nisi o le vasega o saienitisi i le le lava o le faatupeina o galuega e puipui ai le vaomatua ma laau mao'i a Niu Sila ua iai i se tulaga lamatia.

E faapena i manulele ma i'a o le sami. Lata mai nei le tuua'iga o se tasi matagaluega i lo latou iloa o mea faaletonu ae gugu e leai se tala. Talanoa lipoti i le maumau o tama'i i'a ua lafoa'i i le sami ona o upega tetelē o loo fa'aaogaina.

E mafai ona ola i'a ma manulele ma laau na o latou, ae le mafai ona ola tagata e aunoa ma na mea. Ae foliga mai i faaiuga a le tele o malo, e pito i lalo na mea ia latou fuafuaga ma faatatau.

I le tala o le tupe a Niu Sila e atagia ai faamamafa a malo o le lalolagi i nei aso. E fiafia ta'ita'i a le lalolagi e talanoa i tamaoiga faaonaponei ma atina'e tulaga ese, ae faale talanoa i le tau e totogi. Valo'ia e nisi le tula'i mai o le ea mafanafana e avea ma Amaketa a le lalolagi i se taimi lata mai, pe a mataitū aga a malo pei o Saina ma le naunauga e pito i luma. Ona o le tausili, ua mafua ai le le manatu i le tau e totogi e tagata, e mafua ai le ituaiga mafaufau, afai e maua le sini i le gagana e tasi, e sili atu lenei mo le tamaoiga.

Lea fo'i e atagia i fuafuaga a le malo i lana Tala o le tupe. Ua ave le faamuamua i le saienisi ma le tekonoosi, ma le Igilisi e soaina, ae togisala mataupu (ma isi gagana) na e faatatau tonu i le tagata ma lona atina'e i le loto ma le agaga.

Ne'i galo i ta'ita'i o malo le taua o le tiute ua faae'e atu e o latou tagata – poo le Atua fo'i, i luga o i latou. E taua ai le faasao o tama'i i'a auā a taeao, se gagana laitiiti auā se lumana'i o e e ana le tofi ma le fa'asinomaga.

A o aga o le Vaiaso, e le tau lauga atu pe logo mai, auā o la ta gagana o le uso o le malosiaga o loo tatou taupipii ai ma le fanua (nuu moni), e pogai ai lo tatou naunau e faailoga.

O le fe'au fo'i lea i le manulauti o le Vaiaso, pe ofaga i Aotearoa, poo fea lava, e malu ma ola le gagana ona o lo tatou tinou e faaolaola ma taofiofi, auā so tatou lelei ma fanau.

*Tulimanu a Popa:***E fai Aukilani mo e sulufa'i ae o nisi i tuapa o faato'aga manu**

Soifua manuia i lenei foi taeao fou. Viia le agalelei o lo tatou Faia'oga Sili. A o nai motuga manatu foi nei i lenei vaiaso ua togia faapitoa mo la tatou gagana.

E muamua tu mai i lo'u mafaufau le 'ata fiafia a la'u uo o Sami ina ua maua le tala mai Samoa ua liua le vai o Sina i se finagalo o le malo, o le a toe tatala Avele mo a'oga a le fanau. O la'u uo sa a'oga i Avele i aso na a o leai ni tesi ma i-peti e faalavelave. Tele lava tala a la'u uo i le mea na tupu, a o le mea sili ia te a'u ua faafoisia lona fiafia. Sa popole lava ne'i te'i ua le atoa le 100 tausaga o le a'oga. Moni le upu, e tetele a Pesega ae matua i le oo. Pau la'u fautuaga i la'u uo (e nofo i Seattle), usita'i i le foma'i ma toaga e inu vai, ne'i te'i ua le aulia atu lenei pine taua o loo moemiti i ai.

Ia, tailo po o le a sou finagalo i le \$5000 lea ua ofoina e le malo mo aiga e tuua ai Aukilani ae soso tele atu i tua i pitonuu na o povi ma mamoe e nonofo ai. Lea ua maua mai le sa'o, o loo tumu foi le lisi faa-talitali i tagata o loo nonofo tonu i na nofoaga sa ta'ua e le minisita. Toe ina faapea mai e avanoa loli la'u povi a le WSTEC e momoli ai aiga i na nofoaga taumamao. Ua toe tutu mai i le mafaufau ata o sauaga a Hitila i tagata lutaia, la'u ese le 'au le mana'omia ae faaavanoa fanua ma fale mo aiga mautupe mai fafo.

E faapenei se ata o loo ou nofo ma a'u i le tulaga o Aukilani e le o toe mamao. Taunuu mai le ausulufa'i mai Asia ma Aferika. Aumai o latou aiga ma faapea ona pululima faatasi i le faatauga o fale ma meatotino. Emo ane le ata ua avea ma ni pule fou o meatotino a le taulaga. Taimi lea ua gasolo tatou i pitonuu laiti i tua atu e pei o Huntly.

Faapuupuu la'u tala, Aukilani o le a fai mo i latou e toaaga e sefe tupe (ma kegi faatau pauta faasāina). O le a faigata ona toe ola ai tatou ona o le tele o o tatou faalavelave. Ae atonu e lelei foi tuā mamao e pisa ai lava i ni faatau pa'ia ma ni taalolo e leai se pisa o tagata ma le uu a taavale. Na o povi ma mamoe e tutu ma tilotilo mai.

faaauau i le itulau mulimuli

“mafaufauga o le vaiaso”

Ua sausu fia lele le manu nai Utufiu

Upu a Samoa

O pese logo i tino

Saunia e Lavea Tupuola Lemalu Malifa

O LAU GAGANA, O LOU FAASINOMAGA
MAI LE ATUA

E iai le mau,”E leai se mea e tasi na faia , e le’i faia e le Atua.” O le gagana Samoa, o le meaalofo mai le Atua mo tagata uma o Samoa. Ua se faasolo manogi e toli ma susu’i mai le nanamu fa’asau o ananafi, le aso, ma a taeao.

O le ‘oa o le Gagana Samoa e maniti ai tino. E maligi ai loimata. E ea vanu ma solofa ai mauga. O le vaimalu i le loto mafatia. O le matagivale fo’i na te feulaina le malamalama o le mafaufau. O le ta e le agaia. Ma le pulufana e le alofia.

O le gagana fo’i o le ave avega mamafa. E molimau le tele o pese ma solo i le pologa o lo’o amo e le mafaufau. Pei a pesepese lava ona pei a lea o loo talatalanoa ma le pele. Ft Fia vaai atu e, ua e sau, faase’ese’e mai i Peau. Ou te faatali atu ou te faatali se’i e sau.

O loo molimau fo’i le solo a Afoafouvale i lona moomoo ma le misia o le olaga sa iai i Upolu o ia o le Aloalii. Sa tafilisau-noa i toga, tamaitai ma taumafa ae ina ua aunuu mai le motu o Salaia nei ona saafiafi lea i le olaga sa iai. Ua fai nei ma solo sulatoga.

“Moemoe o’u te’i a’e
Sa ta miti ea pe ua ta ala valevale
Pisa teine ae va tama se taliga toga ea pe ni faigataumafa
Po ua toai se i’asa i le meaga
Pe ua ta ‘u’u pe ua ta pani, ua ta moe i le va o tama’ita’i”

Ua sau i Tutuila o se pagota. Ua le toe pania lona ao e tama’ita’i, ua le toe moe i le va o teine, leai ni i’a sa ma ni toga. Ua na ona maniti o tino, maligi loimata, ona tautala lea i se gagana se’i vaimalu ai le loto ua mafatia.

O le gagana o le pulufana e le alofia. Na pau lea o le auupega malosi sa ia Namulauulu Lauaki na lalase ai le loto ti’a’a o le pulega a Niu Sila ae na faasaga fo’i e faaaoga le gagana e faalotoele ai le au faalotolotolua o ai na fefe, na loto tele. Le tioa fai mai le Kovana Siamani o Siaosi Sulusi,”afai ou te maua ni ta’ita’iau se to’aono pei o Lauaki, e mafai ona ou pulea le lalolagi.”

O le gagana o aso uma, e fa’amama’i, e fa’asasano, e fa’asasalu, e fa’aaviavi atoa ai ma le mau faaupuga aga eseese. O le gagana fa’aaloalo e taua tele, ae ulagia fo’i le tagata pe a sese ona fa’aaoga, pei o le tala a le isi tina,”Ou te le silafia le igoa o le faife’au”.

O le gagana maotua, o le atuafetalai ma le ‘aufa’amau, e fausia mai i Alagaupu ma Muagagana Tofiga ma mavaega Talatu’u ma tala o le vavau Faalupega ma faia, Maota ma laoa, Tupua ma malaefono, O lagi ma toga, Aganuu ma agaifanua, Taaloga ma poula ma le tele o isi aga o le Faasamoa. O le gagana fo’i e Filia i le tai se agavaa, Filia i le vao se Taufanua. Ae filia i Malae se tulatoa.

Fai mai nisi e mativa le Gagana Samoa, e mafua ai ona asamo. E asamo le tagata ona e leaga lona ma’umaga, e paie, e pala’ai.

Manatua a fanau mai se tagata fou ua faaopopoina le aofa’i o tagata. E faapena foi pe a fanau se mea fou ua faaopopoina upu o le gagana. E le leaga upu nono ae tele a tatou fasiupu amata, fasiupu faai’u poo upu e fesoota’i uiga e fau ai nisi upu fou.

Ua mou malie ese atu le tele o aga sa maua ai le tele o upu. Ft. O aso la sa o tagata e su’e le vai e feinu ma ta’e’ele ai. O aso nei ua alu atu sa’o lava le vai i lou fale.

O asugavai ma taelega e fua i le pe o le tai e magalo ai le vai. Afai lava faatoa pe le tai i le leva o le po, o le taimi fo’i lena e tumutumu ai le vai i asugavai ma ta’elega.

O le nofoaga e fetaui ai tagata. E tele ai tala. O tala malie ma tala e gaoa ai le nuu. A alu le teine e asu vai ae maua mai ai ma le amovai. O se galuega e fiafia tele iai tupulaga tama, o le auauna i teine o le nuu.

O le masaniga i tala o le vai ma le usuga, e maua ai ama o va’a. E maua ai fo’i ma le aumatua ma le oso ma le lau. O vai’eli e maua ai le upu, “Tatou ta’ele maia le taufa. A vave ona mai le vai, a ua lata le vavao o le afiafi, ona ta’ele lea na o lalo, se’i aulia taeao.



Ava o tiga

Sau ia la’u uo e
ta inu esea o ta fa’anoanoa
fa’apei o ananafi,
a o magalo le vai, ma leai
so ta’ua fefe e luai le iuga i fafo,
mai le pito tiga o la ta’ua
ipu ‘ava e tasi;

Sau ia la’u uo e
ta inu esea o ta fa’anoanoa
fa’apei o ananafi,
a o malosi teisi le alofa, ma lē
fa’amata’uina o ta tua’ā
e le taufaifai a tai o le oti.

Sau e peisea’i e le’i lofia o ta ala
i fetu. Sau e peisea’i e le’i
faamamāina o ta eleele ma o ta
sami e lei suōtosinaina.
Matau le fa’aaliga e peisea’i e le’i
filogia lava.

Tautū le ‘ava e peisea’i o loo ola le
lagi i le ‘ata a le sega, ma fofōina e
le vao lo ta tiga i le olo fa’anoanoa
a le lupe.

Sau loa a o tumau ma malosi
lo ta fa’anoanoa,
Meanē ua ta le iloa le eseeseaga.

Talofa i fanau a nei e ta iai le efu o le fau. Vaai le muli o le ola poo a ni momoi mea o totoe ai. O le a sau faapolopolo faamatuamoepo aua lau fanau, lou aiga ma lou atunu’u? Se’i fola atu nai lau ta’amu nei mai A’opo pe maua ai se faalumaga.

Na lautogia le Ta’ita’i o le tasi Ekalesia e ta’ita’iina le sauniga o le Tuto’atasi i Mulinu’u. Sa saunia lelei mea uma. Na sili ona saunia lelei lana lauga i le gagana faapeletania ma na matua ofo e na faalogologo i lona poto e nanu. Na faamalo ma faafetai i ai tagata i lana tapenaga. Na feiloa’i ma le Ao o le Malo le su-suga i le Malietoa ona faapea atu lea o Malietoa, “Manaia tele lau lauga, ae vaai oe, e malamalama fo’i le Atua i le Gagana Samoa.”

Fai mai si a’u uo pei e taia i uaea eletise malolosi ma ua fia mou ese ma Mulinu’u, ona ua ia talia vave le ote a le toeaina.



ME 29-IUN 04

29

2000 Taunuu sulu o le Olimipeka i Faleolo

30

1894 Amata le taua i le va o le so'ofa'atasi a Atua-Aana ma le malo ta'ita'ia e Malietoa

31

1972 Aso Lulu. Tatala le falefono fou i le Malae i Tiafau

01 IUNI

1970 Foa'i mai e le malo Amerika se fasi ma'a mai le masina

1962 Avea luni ma masina e fa'amanatu ai le Tuto'atasi

1948 Tauaofia ulua'i sui filifilia o le fono. Sisi le tagavai fou

02 IUNI

2001 Malo Samoa ia Toga, 31-17 Lakapi i le Apia Park

1924 Ulua'i ta'aloga lakapi i le va o Apia ma Pago Pago. Malo Apia 33-0

03 IUNI

2002 Faatoese malo Niu Sila mo faaletonu i lana pulega

1970 Mua le Vaalele o le Sami tuuga fautasi o le fu'a

04 IUNI

1925 Magalo Tupua Tamasese mai le falepuipui (Aukilani)

Aso Fanau

30 Me 1906 Frank Solomon, Samoa muamua ulufale i le Olopeleki



Ata: Talamua

Lauga a le minisita o galuega, Tupuola Efi, i le tatalaga o le Maota Fou Palemene, Tiafau, 1972:

Lau afioga a le Ao o le malo ma le mamalu ua aofaga potopoto.

I le taeao ua tuana'i, sa ou fa'atalofa i le fale fou; mo le taeao nei, o le a ou fa'amavae i le fale tuai. A ou va'ai atu i le fale lea, e fa'amomoi loto pe a mafaufau i sou tua'a ma ni o matou matua ua le aulia lenei taeao, ae atonu o lo'o silasila mai. A ou tepa i le fale tuai, ona ou manatua lea i le upu a Polesi (Powles): "E fa'i o le fale, a o le 'anoafale". O le a le 'anoafale? O le 'anoafale o le tofa ma le uta. Samoa e, e tusa pe matagofie le fale ma fa'atumulia e tagata, ae a vasi le tofa ma fa'aletonu le utaga, ou te molimau o se fale tu'ufua. Ae pe fa'atauva'a le fale, ma to'agaogao tagata, a o maopopo le tofa ma le uta, o le fale lena o lo'o tu ai le mau—mau i oloa, mau i mafaufau. Se'i o tatou fuafua la i le 'anoafale o le fale tuai!

Fai mai nisi: E le maua se malo tuto'atasi! Ua nei? Lea ua maua le malo tuto'atasi. Aisea? Mai le 'anoafale o le fale tuai. Fai mai nisi: maumau fo'i ia malo, o Samoa e fetoa'i, e le pine o le a fetuatuana'i! Ua nei? O se aso ua laulelei, o se aso ua to le ta'uta'u; a o lea lava o lo'o mau le to'ovae. Aisea? Mai le 'anoafale o le fale tuai. Fai mai a nisi: Ua vave le malo tuto'atasi, e le i agava'a Samoa! Ua nei? Samoa, o lo'o vevesi nisi malo a o lea lava o lo'o saogalemu i tatou. Aisea? Mai le 'anoafale o le fale tuai.

Lau afioga a le Fofoga Fetalai, e mafai ona matou fau le fale, ae le mafai ona matou fau le 'anoafale. Ua mae'a le fale, ae matou te mo'omo'o i le 'anoafale. Muamua, matou te mo'omo'o a mea o le 'anoafale o le fale tuai o le 'anoafale fo'i lea o le fale fou.

Lua, fai mai le upu o le Tusi: 'So o se galuega, so o se atina'e, a le fa'atasi mai le Atua, e so'ona galue fua le nu'u.' O le mo'omo'oga, o le a le lafoa'iina e le Atua le 'anoafale o le fale fou.

Mai le tusi, la fa'agaganaina oe e le Atua Fetalai, Tui Atua Tupua Tamasese.

ME-IUNI TALA FAASOLO O NIU SILA

29 Me 1953. Avea Edmund Hillary o Niu Sila ma Sherpa Tenzing Norgay o Nepale ma uluai tagata e tuvae i le tumutumu o le mauga o Evelesi. 30 Me 1959 Tatala le Ala Uamea fesootai a Aukilani 1 Iuni 1960 Uluai faasala-lauga o se alaata TV i Niu Sila —*NZ History*



NIUPAC PUBLICATION

Email: evaleon.books@gmail.com
Phone: (09) 269-6186
Postal: PO Box 43122
Mangere Town Centre, AUK 2153

All rights reserved. This bulletin and its content is protected by copyright laws of New Zealand and international conventions. Except for educational purposes, any other activity pertaining to its use is prohibited. OLA understands the rights of other copyright holders whose material we use and acknowledge always—apart from our own.

NIUPAC 2011

Editors:

Levi Tavita ~ ltavita8@gmail.com
Muliagatele V. Fetui ~ v.fetui@auckland.ac.nz
Saili Aukuso ~ saili.niupac@gmail.com

EVALEON BOOKS & NIUPAC PUBLISHING



Sponsors:

New Zealand Lottery Commission

Evaleon Books & Niupac Publishing

Wheeler's Books (NZ)

Telefoni (09) 269-6186. Emeli: evaleon.books@gmail.com

Tautua e ala i le gaosia o alaga'oa mo a'oga (tusi mo le a'oa'oina o le faitau i le gagana Samoa, tusi e a'oa'o ai gagana, kalena, posters, yearbooks, brochures). E tautua fo'i i le fa'aliliuga o gagana, ma le tapenaina o ni tusi e fia lomia i so'o se sionara o fatuga.



O LE PENINA

Vaega 5: O ATA LAFOIA I LE POGISA



I lena aso na iloga ona sasa e le matagi le Fagaloa ma tafi ese limu ma le taetafe na tumu ai le apitagalu, ua uiō fo'i le matagi i vaifale o fale lau, e ta'u mai, ua avea le sami ma se faamata'u i soo se tasi e faimalaga ai. Ona fa'apea atu lea le upu a Ioane Toma i ona tuā'oi, 'Ua alu Lino. Afai sa malaga i le va'a, o lona uiga ua malemo.'

Ma i so'o se taimi e alu atu ai i ona tuā'oi e fo'i ane ai Ioane Toma ma se mea nonō. Na fo'i mai ma se 'ato o pi mūmū ma se fagu araisa. Na sau ma se ipu o polo fa'alā ma se poloka masima, na sau fo'i ma se sapelu mamafa, sefuluvalu inisi le umi, pei se tama'i to'i, e aogā e fai ai fe'au ma puipui ai. Na tilotilo atu Lino i le sapelu, ua tago atu ma iloilo lona mata i le pito o lona limamatua.

Na faufau'e'e le matagi i luga o le Faga ma liua ai le suāvai e avea ma se sina pa'epa'e, ua fesulua'i uluulu o togo pei ni povi ua fefefe, ae masi'i a'e i luga le pefu lanu pa'epa'e mai le fanua ma fa'aopea pei o se puao i luga o le sami. Ua tafi ese e le matagi puao ma salu mamā le lagi ma feula le oneone fa'apei o se kiona.

Ua malu ifo le afiafi ona fai atu lea o Ioane Toma i lona uso, 'O fea le itu tou te aga i ai?'

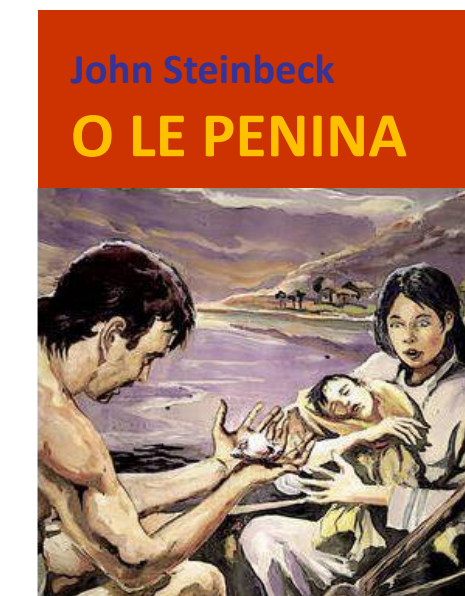
'I mātū,' o le tali lea a Lino. 'Ou te fa'alogi e iai taulaga i mātū.'

'Ia tou sōsō ese ma le matāfaga,' o Ioane Toma lea. 'E iai le vaega lea ua tofi e ō e su'eni le matāfaga. E ono su'e fo'i outou e nisi i le taulaga. O iai lava ia te oe le penina?'

'O lea e ia te a'u,' tali Lino. 'O le a ou taofia. Ana iloa lava ou te foa'iina o se meaalofoa a o lenei ua tuai, o le a ou taofia. Ua iloa atu le ita ma le tiga i lana pupula.

Na masūsū lemu Penetito ae musu-musu i ai Susana ia te ia e fa'anā ai.

'Lelei ua oso le matagi,' o le tala lea a Ioane Toma. 'O le a faigata ai ona iloa lo



tou auala.'

Na latou ō filemu i le pogisā a o le'i va'aia le masina. O Penetito i le tua o Susana, e fa'a'autafa lona ulu ae fa'amalumalu ifo le ufiulu o Susana e puipui ai. O le tasi pito o le ufiulu e puipui ai fo'i Susana mai le 'ea leaga o le po. Na fusi e Ioane Toma lona uso ma sogi atu i pito e lua o ona 'alāfau. 'O ma le Atua,' o lana upu lea, fa'apei o se upu fa'atofa i se maluu.

Vaega 6 SOLA'AGA I LE LALOLAGI TELE

Na malosi ma fe'ai le feula a le matagi, e foliga e tau'ai ane le otaota o nutiga la'au, le oneone ma le iliili ia i latou. Ua 'u'u mau e Lino ma Susana o la'ua lavalava ma ufiufi o latou mata a o foufou atu le savaliga i le lalolagi tele. Ua mamā le lagi i le galuega a le matagi o lo'o fai a o fetu e malulu lo latou pa'i ifo mai luga o se laulagi pogisa.

Na savavali filemu, e sōsō mamao ese ma le moa o le taulaga, e mautinoa o lo'o iai nisi e momoe i magāala e ono tilotilo ane. Auā e leai se mea e lilo i le aai, e o'o i tagata e feoa'i i le pogisā e iloa lava. Na ta'i e Lino le ala e aga'i i le itulagi i mātū, e ala i fetu ta'iala, ma latou maua le auala oneone e sopo'ia ai laufanua toafa e taunu'u i Loreto, o le mea e iai le malumalu o le Taupou.

I le malosi o le matagi na lagona ai e Lino le ma'ini o le oneone i ona vae ma tuli. Ua lagona ai lona fiafia. O le a leai ni tulagavae e tu'ua. Na lava sina susulu a fetu e fa'amalamalama ai le auala lauiti. E lagona atu lava e Lino le pa'ō o se'evae o Susana i ona tua. Ua fa'anati lana savali, a o Susana o lo'o tuliloa mai o ia mai tua.

E iai se mea fa'alevavau o lo'o fegaoioia'i i totonu o Lino. Talu ai lona fefe



i le pouliuli ma tevolo e pulea le po ua oso a'e ai sea lagona le mata'uta'ua; se mea fa'aleituaiga o manu o lo'o gaoioi ma o le mea lea ua mata'alia ai, ma popo'e ma mata'utia fo'i; o se mea fa'alevavau i le tala o ona tagata o lo'o ola i totonu ia te ia. I lona papatua le matagi ma fetu e ta'ita'ia lana savali aga'i i luma.

Ua oi le matagi ma tapole uluulu o la'au a o alu pea le sopo, ua faitau itula le savaliga. E leai se isi na latou fetau pe va'ai fo'i i ai. Mulimuli ane, i le itu i matau, le masina, ma e fetau lona alu a'e ma le fai ifo o le matagi, ua filemu le fanua atoa.

Lenei ua la iloa lelei atu le auala i luma, iloa atu tulaga o uili e iloga lelei i luga o le fola oneone. A to'a le matagi o lona uiga ua iloa tulagavae; ui i lea ua fai si mamao teisi o i latou mai le aai, ma atonu fo'i e lē maua lava e se isi lo latou ala. Ua savali Lino i totonu o le tulaga o le uili ae fa'ata'ita'i fo'i i ai Susana. E tasi lava se ta'avale faiuili e usu mai i le taeao ona pepē uma lea o o latou tulagavae.

I le po atoa na savavali ai ma e le'i suia le saosaoa o a latou la'a. E fa'atasi ona te'i Penetito ona fa'ase'e ane lea e Susana i ona luma e fa'aoleole se'ia toe moe o ia.

A o agaga leaga o le po ua le tu'ua i latou. O koiti e uiō ma fema'aloa'i ane, i nisi taimi e foliga e taliē; a o lulu e fe'ei ma uisa ae lē iloa atu. E fa'atasi ona lagona atu le gasē o le momo'e a se manu lapo'a. Ua tago Lino i le 'au o le sapelu ma maua ai se lagona o le malu puipuia o i latou.

O lo'o maualuga ma malosi le pese a le penina i le ulu o Lino, e pito ane ai le pese a le 'āiga, ua femilosa'i nei fa'atasi i le pa'o'ō o o latou se'evae i luga o le auala. I le po atoa na savavali ai, ma ina ua tafa ulua'i ata ona autilo lea o Lino i se pupuvao saogalemu e mālōlō ai. Na maua se fa'apuloulou e lē mamao ma le auala, e lava mo latou, e lelei fo'i lona tulaga i tua o pupula'au mafiafia e pupuniina le auala. Ma ina ua nofo ane Susana e fafaga le pepe, na toe fo'i atu Lino i le auala. Na ia fafati se lālā la'au ma salu ai o latou tulagavae i le mea tonu na afe ese ai ma le auala. Ma e le'i leva, i le ulua'i malama, ae ona fa'alogoina loa le pa'o'ō mai o se ta'avale, na oso i tua ma fa'apuga ai, ua mata'i lelei ane se uili pa'u-lua e toso e se povi. Ina ua le iloa atu, ona alu ane lea i le autilo i o latou tulagavae sa iai i luga o le auala ua leai. Na ia tafi ese fo'i ona tulagavae ma toe fo'i atu ia Susana. *E faaauau*

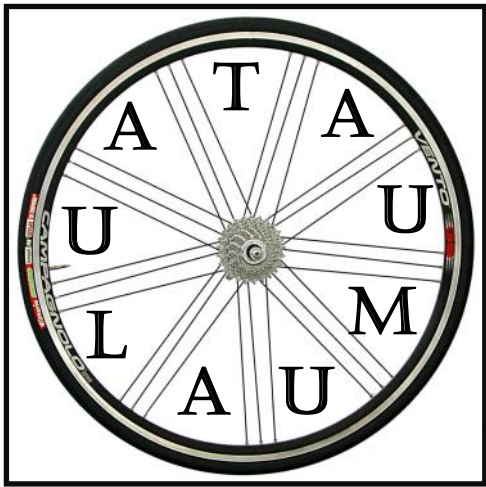
UILI FAU UPU

Saili tali o fesili o lo’o i lalo. Pule oe pe sipela i luma (clockwise) po’o tua (anticlockwise). E sa le feosoosofa’i.

1. Ta’u mai ni soa se tolu o le *lau* i le Igilisi:

2. Saili ni upu se 5 e amata i le *ta’u*

3. Su’e le upu *laumua*; tusi sona fa’amatalaga:



4. Tusi uma upu/ fuiupu e ta’i 4-8 mata’itusi, ma o latou soa i le Igilisi (E faitau ai ma upu ta’ua i le 1, 2 & 3)

Lelei atoa = 12 upu
Lelei tele = 8 upu
Lelei = 6 upu

SUDOKU #16 (TAALOGA I NUMERA)

	2							
6		1		7		9		2
	5		2	4	6			
		5		1		3		
			7		9			
		7		8		5		
			1	9	5		3	
5		4		2		7		9
							8	

Fa’atumu pusa numera (tama’i sikuea) i fuainumera 1 i le 9. Ia uma ane le galuega ua maua atulaina ta’itasi (tu, fa’alava) o iai le 1 i le 9. E tofu le atulaina ma lona fa’atulagaga e ese mai le isi.

FAIGOFIE / FEOLOOLO / FAIGATA

©sudokuessentials

TALI GALUEGA OLA 15

UILI FAU’UPU #15

1. pala—rot; pala—decay; pala—swamp
2. lagi, matagi, agiagi, masagi, tatagi, mnf
3. fa’apala. veape.
Tuu se mea mo se taimi se’ia pala pe satia e le sau. E masani ona faapala muamua koko a le aiga ona faala ai lea. The family often ferment their cocoa pods then dry them.

4. fa’apa—to fire (gun); fa’apa—to fence; aapa—to reach out; Palagi—European; lagi—heaven; lagi—sky; faaPalagi—European; lapa—grater; mnf.

3	7	2	6	9	8	1	5	4
4	8	9	1	5	7	6	2	3
1	6	5	2	3	4	8	9	7
6	5	8	9	7	1	4	3	2
9	3	4	8	2	6	5	7	1
2	1	7	3	4	5	9	6	8
5	4	6	7	1	3	2	8	9
7	2	1	5	8	9	3	4	6
8	9	3	4	6	2	7	1	5

TALI SUDOKU #15

S	M	O	T	E	L	E	S	A
A	F	A	T	A	U	E		
U	T	A	I	A	A	T		
M	O	O	N	A	F	A	N	U
A	U	S	O	I	U	T		
E	A	A	F	O	A	F	O	A
A	O	L	A	G	E	U		
F	A	V	A	O	P	I	S	I
T	A	S	A	I	A			
P	O	P	O	T	O	A	F	U

© PasoSamoa, 1988



PASO I GAGANA E LUA

Faatumu le paso i upu/igoa Samoa. Fill the crossword box with Samoan words/names

1		2			3		4		5	
				6						
7						8		9		10
					11					
12	13		14							
					15					
16										
					17		18		19	
20		21		22			23			
						24				
25								26		

Faalava~Across

- 1 soccer (2)
- 3 whale (6)
- 6 fat pig (2)
- 7 living (5)
- 11 Farewell! (7)
- 12 herring (5)
- 15 language: phrase (6)
- 16 double beat (5)
- 17 crooked (3)
- 20 light of day (6)
- 23 enemy (4)
- 24 whether (2)
- 25 be in demand (6)
- 26 Samoa’s political division: a district east of Upolu (4)

Lalo~Down

- 1 John in Tongan (5)
- 2 coal (5)
- 3 put up tent (2)
- 4 hoarse - voice (2)
- 5 sun (2)
- 6 March (4)
- 8 cover (6)
- 9 haunted (6)
- 10 overflow (5)
- 13 broken (5)
- 14 inland (5)
- 17 fence (2)
- 18 Where? (1,3)
- 19 wrongdoing (4)
- 20 centre (3)
- 21 your (3)
- 22 true (3)

Oe ma sau paga: Su’e poo ai e sili ona tele ni **veape** Samoa na te maua e faatatau i uiga, amioga ma aga a le

- A. gogo
- E. kiuī
- I. lupe



Umi—1 le minute. O lē e tele ana tali sa’o o lena e malo.

POLE MA PAPA





PASI ATU LA
TATOU PULETINI
I LE TOU A’OGA,
AIGA, LOU TUAOI,
AU UO, OU AIGA
I SAMOA MA NUU
MAMAO;

E AOGĀ MO LE
FANAU A’OGA

Igoa: Tuala Falenaoti
Tagaloa Tiresa Malietoa
Aso Fanau: 8 Fepuari 1924
Maliu: 7 Me 2016
Ausiga: Pule A’oga, Faatonu A’oga, Faipule
Fetu: Akuerusa

www.ola888.com



peni a popa . . .

Faaigoa e Peters le tala o le tupe o le ‘get stuffed budget.’ O lona uiga, o outou Pasefika, soso atu i o. O se faanoanoaga lea pe a manatu ia English o se faipaolo Samoa. Faapea e malu ai se aiga i lona paolo a o lea na o le faala ma le faaoge. E \$4.6 miliona ua fuafua mo Pasefika ma le tapenaga mo ni galuega i le isi fa tausaga. Fika ane pea e oe le vaeveaga o lena i le aofa’i o tagata Pasefika o loo su’e galuega i lenei taimi.

O le isi mana’oga e le i iloga lava ona taliina mo tagata Pasefika, o le una’ia lea o i latou e atia’e ni a latou lava pisinisi. E le masino taleni a o tatou tagata ma talavou ae e faalavelaveina pea ona o le itu i le faatupega. O le mea moni e le manana’o o tatou tagata i ni tupe foa’i fua mai e le malo, pau lava lea o se fesoasoani tauseleni ma fautuaga e faavae ai. E iai si o’u tei na talanoa mai e faapea ua gaoi e le tasi alii papalagi ana mamanu, ua ia fa’aaogaina e su’e ai ana tupe i lana pisinisi ta pe’a. O le uiga lea o la’u tala, e alu a’i mauoloa tagata ese ia tatou taleni ma tomai, ae tatou matamata i ai. A ia manuia le vaiaso o le gagana, toe talanoa fo’i.

Tuala Falenaoti Tiresa . . .

aiatatau a tama’ita’i ma tina o Samoa. Sa toe taumafai i le palota na sosoo ai ae e lei faamanuiaina. Ta’utino Tuala mulimuli ane e le’i faigofie le tauasa mo se ta’ita’i tama’ita’i i totonu o upufai a Samoa i lea taimi.

Ae le na o le pau lena o ni ausiga na iloa ai. I lona taimi a o pule i Malifa na iloga ai le tula’i mai o le A’oga Faafaia’oga e avea ma faata’ita’i sili i le faatinoga o fiafia faa-Samoa, le siva ma le pese, ma avea ai latou ma sui o Samoa i le tele o tauaofiaga a le Pasefika. O ana faia’oga na avatua tomai i nuu ma popoto ai fo’i tupulaga ua oo mai lava i lenei taimi.

E oo i le itu i pese lotu. I lana ta’ita’iga na tuufaatasia ai se galuega o pese pu’eina, usuina e faia’oga i o latou leo masani, e manatu nisi o se faaaliga lelei o leo Samoa i le sionara o pese lotu.

E le to’atele ni faipese tama’ita’i i nuu i fatuga faa-Samoa, a o Tuala le tasi sa lagona ana fatuga i le tele o sisigafu’a sa auai lona nuu.

O ni tapulaa maualuluga na e le faigofie ona toe ausia i nei taimi.

E to’atele faia’oga na a’oa’oina e Tuala Tiresa, poo Mrs Malietoa— poo le Masiofo e pei ona iloa ai, ua avea fo’i latou ma ta’ita’i i le faiva o A’oa’oga i Samoa— ma fafo atu, o loo ua alala ma galulue ai.